

## POLITIQUE

Le secrétaire d'État américain 6  
Mike Pompeo en visite au Vietnam

## OPINION

Vietnam - France: une coopération 10  
chaque jour plus florissante



## ÉCONOMIE

Dynamiser la croissance 12  
économique du Centre

## SOCIÉTÉ

À la recherche d'une vie stable 16  
pour les habitants sinistrés

## SPORTS

Pham Phuoc Hung, le "prince" 20  
de la gymnastique vietnamienne

## RENDEZ-VOUS

Les *nhà vuon* de Huế 22



## VIETNAM ILLUSTRÉ

La baie de Ha Long, merveille de la nature 24

## CULTURE

Les *ao dài* mettent en valeur la beauté 26  
des mariées vietnamiennes

## DOSSIER

29 Mutation démographique: opportunités et défis



## DÉCOUVERTE

36 Les ponts célèbres de Đà Nẵng

## INTERNATIONAL

40 Les quatre meilleures équipes du Mondial-2018

## FRANCOPHONIE

42 Rencontre des points focaux développement  
durable de la Francophonie

## DIASPORA

44 Apprendre le vietnamien au Cambodge

## TRANCHES DE VIE

46 Coup de chaud sur la route

## CUISINE

57 Salade de papaye verte  
aux crevettes



## ETHNIES ET MONTAGNE

58 Le lin, les costumes et la tradition  
du tissage chez les H'mông

## TOURISME

60 "Savourer l'identité vietnamienne": remise  
des prix et publication d'un livre de photos



# Mutation démographique: opportunités et défis

Comment exploiter "l'âge d'or démographique"? pp.30 - 31

Le bien-être des futures générations  
au centre des politiques pp.32 - 33

Un "bonus démographique" certes,  
mais qui ne durera pas... pp.34 - 35



## TARIF DES ABONNEMENTS

### AU VIETNAM

Tarif en VND	3 mois	6 mois	12 mois
15.000 dongs/numéro	190.000	370.000	730.000

Le paiement peut s'effectuer :

- soit directement au Service d'abonnement du Courrier du Vietnam (79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoi)  
ou au Bureau de diffusion de l'Agence Vietnamienne d'Information (5, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoi),

- soit par voie postale à l'adresse du destinataire :  
Service d'abonnement - Courrier du Vietnam (79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoi, Vietnam).

- soit par virement bancaire :

**Nom du bénéficiaire : Thông tấn xã Việt Nam**

**Adresse : 5 phố Lý Thường Kiệt - Hà Nội**

**Numéro de compte : 128000032388**

**Banque : Ngân hàng thương mại cổ phần công thương Việt Nam - Chi nhánh thành phố Hà Nội**

\* Veuillez mentionner comme motif du virement :

**"Pour Le Courrier du Vietnam - Abonnement",**

et nous envoyer par voie postale ou par email : [courrier@vnnet.vn](mailto:courrier@vnnet.vn),  
[courrier.cvn@gmail.com](mailto:courrier.cvn@gmail.com) une photocopie de votre ordre de virement.

### POUR LA FRANCE ET AUTRES PAYS D'EUROPE

Tarif en EUR	3 mois	6 mois	12 mois
2 euros/numéro	25	48	95

Le paiement peut s'effectuer :

- soit directement au Service d'abonnement de la Rédaction (79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoi, Vietnam),

- soit aux Bureaux de représentation de l'Agence Vietnamienne d'Information (VNA) en Belgique, en France ou en Suisse.

- soit par virement bancaire :

Nom du bénéficiaire : Thông tấn xã Việt Nam

**Numéro de compte : 128000032388**

**SWIFT Code : ICBVNVX106**

**Banque : Banque commerciale par actions de l'industrie et du commerce du Vietnam (Vietinbank) - filiale de Hanoi**

**Adresse de la Banque : 108, rue Trần Hưng Đạo, quartier de Cua Nam, arrondissement de Hoàn Kiếm, Hanoi, Vietnam.**

\* Veuillez mentionner comme motif du virement :

**"Pour Le Courrier du Vietnam - Abonnement"**

et nous envoyer par voie postale ou par email : [courrier@vnnet.vn](mailto:courrier@vnnet.vn),  
[courrier.cvn@gmail.com](mailto:courrier.cvn@gmail.com) une photocopie de votre ordre de virement.

## POINTS DE VENTE

### AU VIETNAM

#### HANOI

- La poste de Tràng Tiên, 75, rue Dinh Tiên Hoàng  
M<sup>me</sup> Thuy, tél. : 09 19 79 22 88
- Kiosque de M. Long, 71, rue Hàng Trông  
Tél. : (024) 38 28 97 91
- Kiosque de M. Phan, 71, rue Hàng Trông  
Tél. : (024) 39 28 81 66
- Kiosque de M<sup>me</sup> Vinh, 71, rue Hàng Trông  
Tél. : (024) 39 28 81 55
- Kiosque de M. Tuấn, 22, rue Cua Nam  
Tél. : (024) 38 24 25 43
- Kiosque de M<sup>me</sup> Hàng, 3, rue Dinh Liêt  
Tél. : (024) 39 26 22 15
- Librairie française, 23/67, rue Tô Ngọc Vân  
Tél. : 012 87 17 29 29
- Librairie française de Hanoi, 16 rue Nui Truc  
Tél. : (024) 37 26 48 96
- Librairie Xunhasaba, 32, rue Hai Bà Trưng  
Tél. : (024) 38 25 40 68
- Librairie Victory, 128, rue Hàng Bạc  
Tél. : (024) 39 26 48 99

#### HỒ CHI MINH-VILLE

- Bureau de diffusion du Courrier du Vietnam  
Centre de services de communication de la VNA  
116-118, rue Nguyễn Thị Minh Khai -3<sup>e</sup> arr.  
Tél. : (028) 39 30 45 81 ; 028 39 30 32 33
- Librairie française NAM PHONG  
88, rue Trương Dinh, 1<sup>er</sup> arr.
- Club Francophone de l'Idécaf  
31 Thai Van Lung, quartier Bê Nê Nghe, 1<sup>er</sup> arr.  
Tél. : (028) 38 29 54 51
- Librairie TỨ LONG 2A - rue Dinh Tien Hoang - 1<sup>er</sup> arr.  
Tél. : (028) 39 10 39 06

#### Vung Tàu

- Immeuble Thuy Tien, 86 Trần Phú, quartier 5  
Hervé Fayet - Tél.: 09 13 91 97 51

### EN EUROPE

#### FRANCE

M<sup>me</sup> MAI LINH HUONG VU  
Agence Vietnamienne d'Information  
93, rue Marcel Bonnet - 94230 Cachan, Paris  
Tel : +33 1 82 01 56 61 ; Email : [vnparis@club-internet.fr](mailto:vnparis@club-internet.fr)  
Le paiement peut s'effectuer soit par chèque, soit par virement bancaire à : M<sup>me</sup> MAI LINH HUONG VU  
Banque : Société générale  
IBAN : FR76 3000 3038 9400 0500 5784 455  
BIC : SOGEFRPP

#### BELGIQUE

M<sup>me</sup> THI KIM CHUNG NGUYEN  
Agence Vietnamienne d'Information  
Avenue Wolvendaël, 157, Commune d'Uccle - 1180 Bruxelles  
Tél : +32 23 72 26 50 ; Email : [phanxabru@gmail.com](mailto:phanxabru@gmail.com)  
Le paiement peut s'effectuer par virement bancaire à :  
M<sup>me</sup> THI KIM CHUNG NGUYEN,  
Banque : BNP Paribas Fortis  
IBAN : BE48 0017 9379 4627

#### SUISSE

M<sup>me</sup> CAO THI HOANG HOA  
Agence Vietnamienne d'Information  
Ch. Taverney 1 - 1218 Grand-Saconnex, Genève  
Tél : +41 2 27 88 27 78 ; Email : [vnagev@gmail.com](mailto:vnagev@gmail.com)  
Le paiement peut s'effectuer soit par chèque, soit par virement bancaire à : M. VU XUAN DONG  
Banque : Postfinance  
IBAN : CH68 0900 0000 1478 5544 0



Expéditeur : .....

.....

.....

.....

Timbre

## LE COURRIER DU VIETNAM

79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoi, VIETNAM

Tél. : +84 24 38 25 20 96



Je, soussigné ..... Adresse : .....

Tél. : .....

Courriel : .....

m'abonne au Courrier du Vietnam Hebdomadaire, à partir de (J/M/A) : ....., pour une durée de :

3 mois

6 mois

12 mois

Je suis au Vietnam :  
(tarif en VND)

190.000 VND

370.000 VND

730.000 VND

Je suis à l'étranger :  
(tarif en EUR)

25 EUR

48 EUR

95 EUR

Je souhaite recevoir les journaux :

À l'adresse suivante : .....

.....

.....